

Mugak

Ttitto Aguerre **||**



Villa Beatrix Enea

Mugak
Donibane-Garazi (itzal aktiboa) III
Urria - 2014

Mugak
Angelu (Beatrix Enea) III
Martxoan - 2015

Mugak
Senpere (Larraldea) III
Uztaila - 2015

Mugak

Ttitto Aguerre III

Edo - Ou

Bizidunaren koreografia bat
Une chorégraphie du Vivant

Azala - Couverture

Ilargipe II
alabastroa - albâtre
23,5 x 29 x 16,5 zm

ANGELU - VILLA BEATRIX ENEA - ANGLET
Erakusketa 2015eko martxoaren 7tik apirilaren 4era
Exposition du 7 mars au 4 avril 2015

Mugak II edo Bizidunaren koreografia bat

Titto Aguerre-ek abstrakzioaren gaitasun piktorikoa ikertzen du.

Beatrix Enea-n apailatutako bere erakusketa, *Mugak* izenburupean, eraman ikerkuntza grafikoaren bigarren denboraldia da.

Artistak berezki dauka gure begiradaren aldaratzea, errealitatearen bestelako irakurketa baten eskaintzea eta emozioa sortzen ahalegintzea, erran nahi baitu mugetaz haratago joaitea.

Bere lana, bere pulsioz mamitua da, eta gure egiten ditugu. Gutaz mintzo zaigu. Gure barne espazioa berriz antolatzen du ; bermoldatzen ditu baita ere gure hurbilketa instintiboa eta gure intuizioa, bizidunaren katean non kokatzen giren zehaztu arte, posible denari edo debekatutakoari erreferentziarik egin gabe, ezta egari ala gezurrezkoari, ongiari edo gaizkiari, onari edo txarrari ; gure izate sakonenarekin berriz adiskidetzen gaitu, eta gure bizi pulsioei bidea irekitzen die.

Antropologoa den Tim Ingold-ek abiapundutzat dauka gizakien eta gauzen ikerkuntza, hauen marren ikerkuntza dela. Ibiltzea, idaztea, ehuntzea edo marraztea, marren sortzea dela deritza.

Jatorrizko biribilkiarekin lotuta, orri, pareta, paisai, xuxurla edo isiltasun baten neurrira, erakusketak marraztutako edo asmatutako lerro baten ildo segitzen du.

Marrazkiaren irakurketa antropomorfitik berri honek eta material utzitako herexek *intenzio grafiko* agerrarazten dute, eta munduari eta bizidunari so, Titto Aguerre-en izpirituz eta poesiaz jositako bilaketa adierazten : *miatu, ez lehen begiradan ikusten dena, baina material haratago ikusten dena, hizkuntza ahalik eta aruntenean, norbera bere gogoeten jabe jartzeko.*

Pausa gaitzenerako gomita luzatzen digu, obrak molde gordinean edo idorrean behatzeko, eta hauen poesia agian gure egiteko. *Mugak* non hasi eta non gelditu elkarrekin kausitzeko, gizakiaren arimaren aurkitzeko, gure arimaren aurkitzeko.

Artista koreografoa da, eramaten utz gaitzen...

Mugak II ou Une chorégraphie du Vivant

Titto Aguerre investigate le pouvoir pictural de l'abstraction.

Son exposition à la Villa Beatrix Enea est la deuxième étape de sa recherche graphique sur la ligne et les « limites », *Mugak*.

C'est le propre de l'artiste que de décaler notre regard, de nous offrir une relecture du réel et de *chercher à créer de l'émotion*, de sublimer, c'est à dire d'aller au-delà des limites.

Il insuffle ses propres pulsions dans son travail, et nous nous les approprions. Il nous parle de nous. Il réorganise notre espace intérieur, notre approche instinctive, notre intuition, notre place dans le déroulement du vivant, sans référence au possible ou à l'interdit, au vrai au faux, au bien au mal, au bon au mauvais. Il nous réconcilie avec notre nature humaine profonde, donne matière à nos pulsions de vie.

L'anthropologue Tim Ingold part du postulat que l'étude des hommes et des choses est une étude des lignes dont ils sont faits. Marcher, écrire, tisser ou dessiner participent selon lui d'une fabrique de lignes.

En rapport avec le cercle initial, l'exposition suit la piste d'une ligne dessinée ou imaginée à l'échelle de la feuille, du mur, du corps, d'un paysage, d'un murmure, d'un silence même.

Cette relecture anthropomorphique du dessin et son empreinte dans la matière révèlent *l'intention graphique*, la quête spirituelle et poétique de Titto Aguerre devant le monde et le Vivant : *rechercher ce que l'on peut voir à travers la matière, avec un souci du langage simple qui renvoie chacun à sa propre réflexion.*

Il nous invite à nous poser, à regarder les œuvres de manière crue ou abrupte, et à en retenir la poésie. Aller avec lui à la rencontre des « limites », *Mugak*, pour y trouver l'âme des hommes, notre âme.

L'artiste est chorégraphe, laissons-nous porter...

Anne Benoist Khayat

Izarren hautsa

[...]

Gu sortu ginen enbor beretik sortuko dira besteak, burruka hortan iraungo duten zuhaitz ardaska gazteak.

[...]

Hitzak eta musika / Paroles et musique :
Xabier Lete



Amatasun
haritza, altzairua - chêne, acier
140 x 30 x 7,5 zm



Zurean
haritza, altzairua - chêne, acier
130 x 32 x 7 zm



Bertsulariak
haritza, altzairua - chêne, acier
140 x 37 x 7 zm



Xuxurla

Haitzondo nintzeneko oroimenean
zainetan barna neraman bizia
oraindik ere, oraindik ere,
xuxurlaka ari da
zur naizenetik,
gogortu naizenetik, gogortu.

Sutondo nintzeneko oroimenean
garrek miazkaturiko zauria
oraindik ere, oraindik ere,
xuxurlaka ari da
zur naizenetik,
orban beltz naizenetik, mintzo.

Eskuek ikusten nauteno,
begiek ferekatzen nauteno,
oraindik ere, entzun bezate
ene xuxurla bizia.

Ateburu nintzeneko oroimenean,
kixupean gorderik, itorik,
oraindik ere, oraindik ere
xuxurlaka ari zait azal laztua,
kixupean itorik, mintzo.

Eskuek ikusten nauteno,
begiek ferekatzen nauteno,
oraindik ere, entzun bezate
ene xuxurla bizia.

Hitzak eta musika / Paroles et musique :
Maddi Zubeldia

Xuxurla
haritza, altzairua - chêne, acier
145 x 28 x 6 zm

Ttitto Aguerre-ekilako elkarrizketa, 2014. urteko abendua

Anne Benoist Khayat (AK) : Beatrix Enea-n berriz ere elkarretaratzen gira, zure lehen erakusketa pertsonala prestatzen ari duzula. Zein dira aurkeztuko dituzun obrak ?

Ttitto Aguerre (TA) : Angelun prestatzen ari dudan erakusketa, aurreikusitako hiru erakusketa denboraldiren bigarrena izanen da, *Mugak* izenburupean eramaten ari dudan ikerkuntza lan orokor baten oinordekoak bezala datozenak. Iragan urrian *Mugak I* aurkeztu izan nuen Donibane Garazin, *Mugak II* hemen berean aurkeztuko dutalarik datorren 2015. urteko martxoan, eta ondotik *Mugak III* etorriko da sasoi bat berantago, uztailan, Senperen. Hiru erakusketa horien arteko progresioak desmartxa bati erantzuten dio, grafikoki ere adierazten entseatu naizena. Obrek edo/eta obra sailek dinamika horri erantzuten diote, mugaren bazterrean, egunsentian, barneratze bidean edo barnean izan ; mugaren barnean baita ere, muga espazio bat zaidalakoan. Hara nola bizi toki ederra den Beatrix Enea-n, « egunsentian » sekuentziarekin zerikusia duten hainbat obra erakutsiko ditudan, egokipen batzu ekarriz, obra, obra sail, bolumen eta materia ezberdinen eta tokiaren artean oreka zerbaiten mantentzeko.

AK : « Gizaki formak forma geometrikoz » adierazteak zer nolako gogoeta pizten du zugar ?

TA : *Xuxurla, Amatasun, Bertsulariak, Zurean* sailari erreferentzia egiten baldin bazaio, zerk duen emozioa sortzen galdezkatzeko xedea izan dudala erantzunen nuke, berantago, norbera galdezketara horren harira ekarri nahiz baita ere, gauzak nola sumatzen edo irudikatzen dituen gogoetatzeraino, alde fisikotik baino alde psikotik hartuta, are gehiago gizakiaz ari girelarik. Mamia lehenetsi, azala zaintzearekin batera, hizkera ahalik eta arruntenean. Baina beti ere berantago partekatua izan liteken emozio zerbaiten pizteko asmoz.

AK : Zerk dizu bihotza pilpilka jartzen ?

TA : Hain segur ere aurkikuntzak sortzen duen plazerrak. Marra, marra multzo bat edo izari egokia duen eta zentzua duen bolumen baten aurkikuntzak sortzen duen plazerrak ; eta hau, egunak, hilabeteak edo urteak irauten ahal duen ikerkuntzak berak ekartzen ahal duen plazerrak baino. Obra baten irudikapen lana bukatua den une berezi horrek bihotza pilpilka jartzen dizu, nahiz obra batzu oraino ere marrazki soilak izan. Gisa berean, ezagutzen ikasten diren materien aurkikuntza aipatuko nizuke, eta berantago, obraren parte egitera heldu den argiaren aurkikuntza.

AK : Zein unetan erabakitzen duzu obra bat bukatua dela ?

TA : Hasiko dutan unean. Azaltzera noa. Oraintxe aipatu dut obra baten irudikapen lana bukatua den une berezi hori. Une horretan, obra bururatutzat bezala jotzen dut, emaitza irudikatzen dutan heinean. Gero, denbora eta materiekiko hartu-eman kontu bat da, ezusteko eta sorpresa batzuekin zeinek obraren nortasuna markatuko duten.

AK : Anda, Chillida, Gorriti, Oteiza, Zigor..., zizelkaritza mende batez gorpuztu duten zure euskal lurraldeko artistak. Euskal zizelkaritza garaikidearekin duzun loturaz hitz eginiezaguzu.

TA : Nire lehen zizelketa 2004. urtekoa da, nonbait han, hau da Aldapa zaharberritu eta bi urtera (andrea dudan Josiane-en aldetik jasotako 400 urteko etxearen izena da Aldapa). Egurraz ainitz ikasi dut andrearen osaba batekin batez ere, eta lanabes eta egur usainek, batzutan, ofizios maiasturua eta zurgina zen amaren aldeko attittirekin bere lantokian iragan uneak berriz gogora heldu zitzaizkidan. Gibeltasun pixka batekin, Aldapa zaharberritzearekin batera, « lan langintza » batetarik « plazer langintza » batetara zeharka lerratu naizela erranen nuke, « baleko maiasturugintza » batetarik « debaldeko maiasturugintza » batetara urratsa emanez. Nire lehen bi zizelketak egin ondotik, urteak agortu dira berriz materiara etorri aitzinetik ; hainbat urte ikertzen iragan ditudanak, batez ere marrazten. Zizelkaritzaren bidea hartu dut, arauetaz eta hizkeraz deus guti jakin gabe. Azken urte hauetan baizik naiz beste zizelkari batzuk eskainitako lanari interesatu ; batzutan damu dut ez lehenago interesaturik, pertsona eder batzuen ezagutza egin izan dutalarik. Konbentzitu naiz ez dugula kasik deus asmatzen, beste kontinente batean edo bizieremutik hurbileko beste edonork jadanik berregindakoa berregiten dugula ez bada. Kasurik hoberenean, gauzak berriz interpretatzen ditugu. Zentzu horretan, ahalkerik gabe salatuko dut, zenbait hilabete lehenago jadanik bururatua nuen obra sail bateko 4. obra, 6 edo 8 urteko haur batek mendiko aterpetxe batean egin eta mahain izkinean utzitako marrazkiaren zati baten parekoa dela.

AK : Zer erran nahi zenieke belaunaldi berriei, zure erakusketa bisitatzera etorriko diren haurrei ?

TA : Begiratzeko astia har dezatenerako gomita luzatzen diet, sakon begiratzea, halako irudikapena eginik nolako emozioa sortzen zaien gogoetatzen entseatzea. Ez gira batere behartuak obra bat edo erakusketa bat gustukoa izaita, baina beti zerbait gordetzen da : irudi bat, kolore bat, forma bat, itzal bat... gogotik galdu gabe haurrek badutela arte garaikidearen sesitzeko gaitasun edo joera natural bat. Orduan, gure gizarte modernoetan balio handikoa bihurtu den denbora har bezate, ikasdenboran eskainia zaien aparteko une hori goza bezate, eskumenean duten bide artistikoan gaindi ibiltzeko. Begiratu, marraztu edo formak irudikatu. Mendian gertaturik ere.

Entretien avec Ttitto Aguerre, décembre 2014

Anne Benoist Khayat (AK) : Nous nous retrouvons à la villa Beatrix Enea, où tu prépares ta première exposition personnelle. Quelles œuvres as-tu choisi de présenter ?

Ttitto Aguerre (TA) : L'exposition personnelle en préparation à Anglet sera le second des trois temps d'exposition imaginés, comme autant de déclinaisons d'un projet global de recherche que je mène sur les limites, *Mugak*. Après *Mugak I* à Saint-Jean-Pied-de-Port en octobre dernier, puis *Mugak II* ici même en mars 2015, viendra *Mugak III* une saison plus tard, à Saint-Pée-sur-Nivelle, en juillet. La progression à travers ces trois expositions répond à une démarche, que je me suis efforcé de traduire de manière graphique. Chaque œuvre et/ou chaque série d'œuvres s'inscrit dans cette dynamique, selon qu'on se situe à distance, en lisière, en pénétration ou à l'intérieur de la limite ; même à l'intérieur, la limite étant pour moi un espace. Dans la Villa Beatrix Enea, un lieu de vie, je vais donc présenter des œuvres et des séries répondant à la séquence « en lisière », avec quelques « dérogations » afin de préserver un certain équilibre entre les différentes pièces et séries, les volumes, les matières et le lieu.

AK : Que t'évoque l'expression « réfraction de la forme humaine par des formes géométriques » ?

TA : Si c'est en référence à la série *Xuxurla, Amatasun, Bertsulariak, Zurean*, je répondrai que cela correspond à la volonté que j'ai eu d'interroger et plus tard d'amener tout un chacun à s'interroger sur ce qui provoque de l'émotion, d'interroger la manière dont on perçoit ou se représente les choses, davantage d'un point de vue psychique que physique, particulièrement lorsqu'il s'agit de l'humain. Privilégier le fond tout en soignant la plastique, en essayant d'employer un langage le plus simple possible. Mais toujours dans l'intention de créer de l'émotion pouvant plus tard être partagée.

AK : Qu'est ce qui te fait vibrer dans ces créations ?

TA : C'est sans doute d'abord le plaisir que procure le moment de la découverte. La découverte du trait, d'un ensemble de traits ou du volume proportionné et qui fait sens, plus que la recherche en elle-même qui peut durer des jours, des mois, voire des années. Ce moment précis où j'ai terminé le travail de représentation mentale d'une œuvre, fut-elle en état de croquis. Il en est de même pour les matières qu'on apprend à découvrir, et plus tard, pour la lumière venant faire partie de l'œuvre.

AK : A quel moment décides-tu qu'une œuvre est terminée ?

TA : Au moment où je vais la commencer. Je m'explique. J'ai évoqué à l'instant ce moment où j'ai terminé le travail de représentation mentale d'une œuvre. A ce moment là, je considère l'œuvre comme étant aboutie, dans la mesure où je vois le résultat. Ensuite, c'est une question de temps et de confrontation avec les matières, avec son lot d'imprévus et de surprises venant donner à l'œuvre plus ou moins de caractère.

AK : Anda, Chillida, Gorriti, Oteiza, Zigor..., un siècle de sculpture par des artistes de ta terre basque. Parle nous de ta relation avec la sculpture contemporaine basque.

TA : Ma première sculpture date de 2004, environ, soit deux ans après avoir rénové Aldapa, la maison familiale de plus de 400 ans du côté de Josiane, mon épouse. J'ai beaucoup appris sur le bois avec l'un de ses oncles notamment, et les outils et les odeurs de bois me rappelaient parfois les moments passés dans l'atelier de mon grand-père maternel, charpentier/menuisier de métier. Avec un peu de recul, en rénovant Aldapa, je dirais que je suis passé en dérapage plus ou moins contrôlé d'une « activité travail » à une « activité plaisir », progressivement passé de la « menuiserie de l'utile » à la « menuiserie de l'inutile ». Après avoir réalisé mes deux premières sculptures, des années se sont écoulées avant d'en venir à nouveau à la matière ; autant d'années de recherches, surtout sur papier. J'ai pris le chemin de la sculpture, en ignorant les codes et le langage. Ce n'est que très récemment que je suis venu à m'intéresser au travail produit par d'autres sculpteurs ; je regrette parfois de ne pas m'y être intéressé plus tôt, quand j'ai été amené à faire la connaissance de belles personnes. Je reste convaincu qu'on invente quasiment rien, si ce n'est qu'on reproduit globalement ce que bien d'autres êtres humains ont eux-mêmes déjà reproduit sur d'autres continents ou à quelques encablures de l'endroit où l'on vit. Au mieux, on réinterprète. Je n'ai en ce sens aucune gêne à révéler que la 4^{ème} œuvre d'une série que j'avais terminée plusieurs mois auparavant correspondait, au trait près, à une partie d'un dessin d'enfant de 6 ou 8 ans trouvé par hasard au détour d'une auberge familiale en montagne.

AK : Qu'est-ce que tu aimerais dire à la génération montante, aux enfants qui vont venir voir ton exposition ?

TA : Je les invite à prendre le temps d'observer, d'observer encore, d'imaginer à quoi ça leur fait penser et de se demander quelles émotions cela provoque en eux. On est tous libres de ne pas aimer une œuvre, une exposition, mais on retient toujours quelque chose : une image, une couleur, une forme, une ombre... d'autant plus que les enfants ont une prédisposition que je qualifierai de naturelle à appréhender l'art contemporain. Alors qu'ils prennent ce temps, si précieux dans nos sociétés modernes, qui leur est offert durant le temps scolaire pour s'essayer et pour tracer un chemin artistique à leur portée. Observer, dessiner des traits ou imaginer des formes. Même en montagne.



Sakaila bilduma
kobrea, haritza - cuivre, chêne
43 x 74 x 3 zm

Sakaila I
kobrea, haritza
cuivre, chêne
40 x 20 x 3 zm

Sakaila II
kobrea, haritza
cuivre, chêne
40 x 20 x 3 zm

Sakaila III
kobrea, haritza
cuivre, chêne
40 x 20 x 3 zm

Sakaila IV
kobrea, haritza
cuivre, chêne
40 x 20 x 3 zm



Sakaila entaille

haritza - chêne
23 x 19 x 5 zm



Irrist glissement



Irrist II
aluminioa - aluminium
26,5 x 30 x 28 zm
10/1eko eskala - échelle 1/10



Irrist III
aluminioa - aluminium
24 x 34 x 28,5 zm
10/1eko eskala - échelle 1/10

Ilargipe clair de lune



Ilargipe II
alabastroa - albâtre
23,5 x 29 x 16,5 zm

papera - papier
38 x 50 zm

Ilargipe IV
alabastroa - albâtre
24 x 30,5 x 18 zm



Ilargipe I
alabastroa - albâtre
24 x 34 x 16,5 zm



Ilargipe III
alabastroa - albâtre
25 x 39 x 16,5 zm

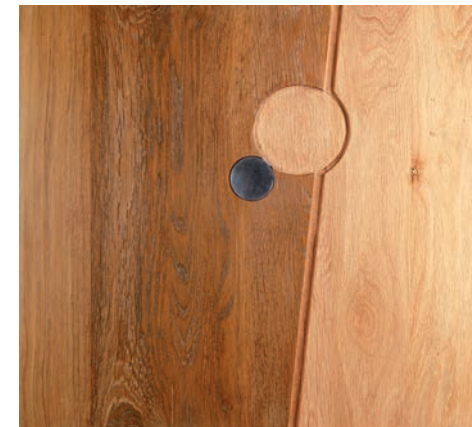
Hegi lisière



Hegi I
haritza, altzairua
chêne, acier
59 x 65 x 3 zm



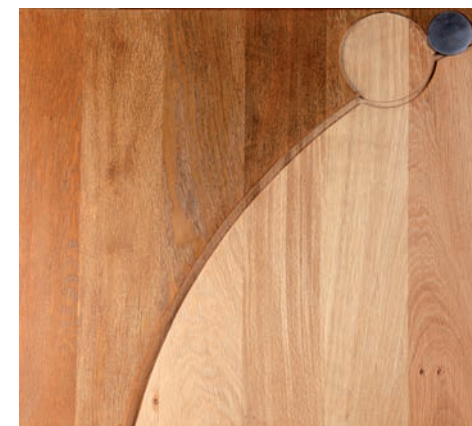
Hegi diptikoa
haritza, altzairua
chêne, acier
59 x 134 x 3 zm



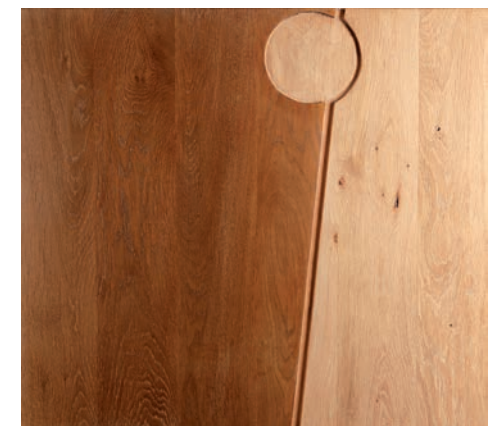
Hegi II
haritza, altzairua
chêne, acier
59 x 65 x 3 zm



Hegi III
haritza, altzairua
chêne, acier
59 x 65 x 3 zm



Hegi VI
haritza, altzairua
chêne, acier
59 x 65 x 3 zm



Hegi VII
haritza, altzairua
chêne, acier
59 x 65 x 3 zm



Hegazti errariak

Hegazti errariak
Pausatu dira
Leihoan
Argia eta itzala
Bereizten diren lekuan
Argia eta itzala
Leihoan
Pausatu dira
Hegazti errariak

Hitzak / Paroles : Joseba Sarrionandia
Musika / Musique : Mikel Laboa

Zutarri colonne



Zutarri I
altzairua - acier
110 x 35 x 14 zm



Zutarri II
altzairua - acier
110 x 35 x 17,5 zm



Zutarri III
altzairua - acier
110 x 35 x 9 zm



Zutarri II
altzairua - acier
detalea

Egunsenti aube

Egunsenti I
alabastroa
albâtre
30 x 23 x 8 zm



Egunsenti III
alabastroa
albâtre
30 x 23 x 8 zm



Egunsenti IV
alabastroa
albâtre
30 x 23 x 8 zm



Egunsenti V
alabastroa
albâtre
30 x 23 x 8 zm



Matrailak zuriak

Matrailak zuriak
Begiak kristalezkoak
Haustear begira
Elurtza eta egunsentia
Elurtza eta egunsentia
Gela hertsu eta hondaturik
Argirat...

Hitzak / Paroles : Joseba Sarrionandia
Musika / Musique : Maddi Zubeldia



Egunsenti II
alabastroa
albâtre
30 x 23 x 8 zm



Mugarri B jalon



Mugarri B - I
haritza, altzairua - chêne, acier
29 x 18,5 x 9,5 zm

Eskuin, goitik behera - À droite, de haut en bas

Mugarri B - II (17,5 x 27,5 x 9,5 zm)
Mugarri B - III (19 x 32 x 9,5 zm)
Mugarri B - IV (20 x 17 x 9,5 zm)



Larrun
altzairua - acier
49 x 104 zm



Panpi
altzairua - acier
49 x 104 zm



Aiako harria
altzairua - acier
49 x 104 zm

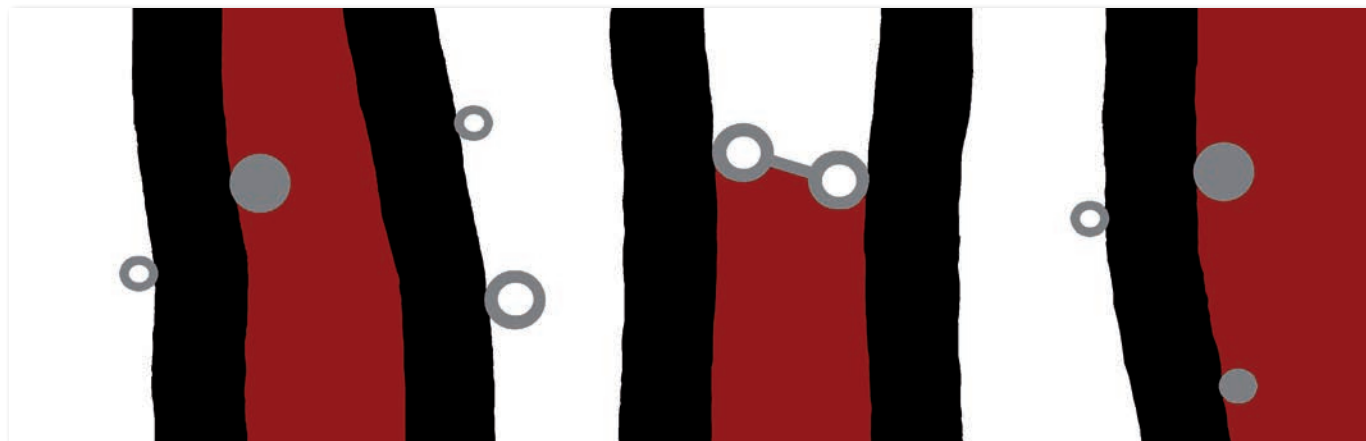


Ahüñamendi
altzairua - acier
49 x 104 zm

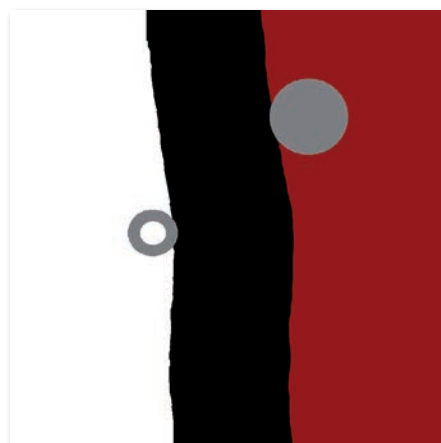


Zurtoin tige

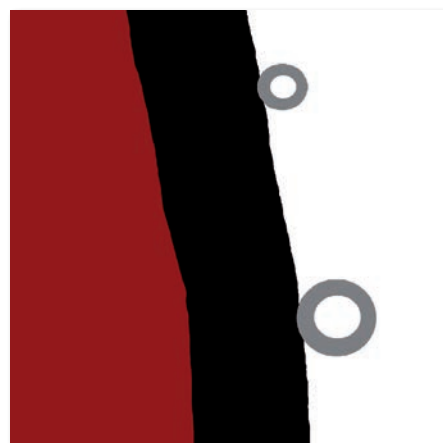
Zurtoin bilduma
papera - papier
40 x 125 zm



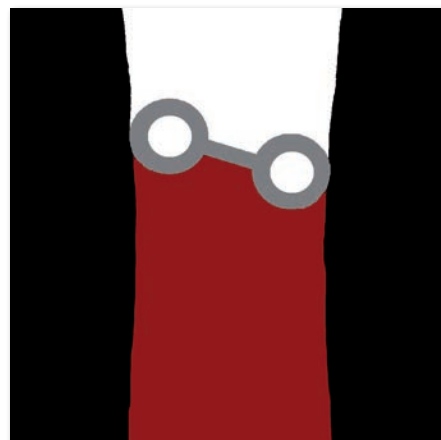
Zurtoin I
papera - papier
40 x 40 zm



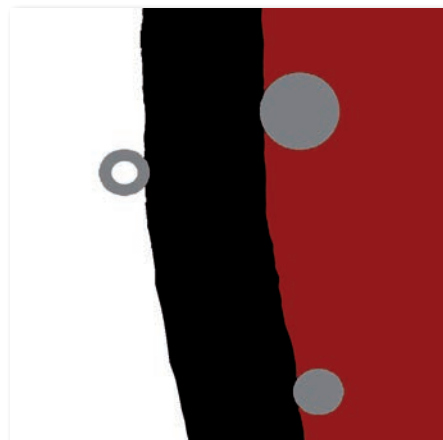
Zurtoin II
papera - papier
40 x 40 zm



Zurtoin III
papera - papier
40 x 40 zm



Zurtoin IV
papera - papier
40 x 40 zm



Eskerrak Remerciements

Angeluko Hiria - Ville d'Anglet
M. Claude Olive J.
Auzapeza - Maire

Kultura Zuzendaritza - Direction de la Culture
M. Jean-Michel Barate J.
M. Jacques Dupin J.

Euskal Kultur Erakundea - Institut Culturel Basque
M. Pantxoia Etchegoin J.

Mme Anne Benoist Khayat And., QuArt Brussels
Testua/Elkarrizketa - Texte/Entretien

M. Patxi Laskarai J.
Inprimaketak/Argazkiak - Impressions/Photos

Mme Angela Jorajuria And.
Inprimaketa laukiztatzeak - Encadrements impressions

MM. Beñat & Manu Ado J.k
Azkaingo arotzak - Forgerons à Ascain

MM. Andoni Jorajuria, Jakes Sansinena & Philippe Garate J.k
Azkaingo zurginak - Charpentiers à Ascain

Pika découpes, Baiona - Bayonne

Alabastros Aljifer SL, Cintruénigo

Celsa France, Tarnos

Digital Graffic, Angelu - Anglet

Josiane, Ana & Luisa

Impression(s), Angelu - Anglet
Moldaketak eta inprimaketa - Maquette et impression





Direction des Affaires Culturelles et du Jumelage
de la Ville d'ANGLET

Villa Beatrix Enea
2, rue Albert-le-Barillier
64600 Anglet
tél. +33 (0)5 59 58 35 60
www.anglet.fr



Euskal Kultur Erakundearen partaidetzarekin - En partenariat avec l'Institut Culturel Basque